

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Tynkownica pneumatyczna  
do zapraw cementowych do sufitów  
Typ: G03171, Model: DG80**

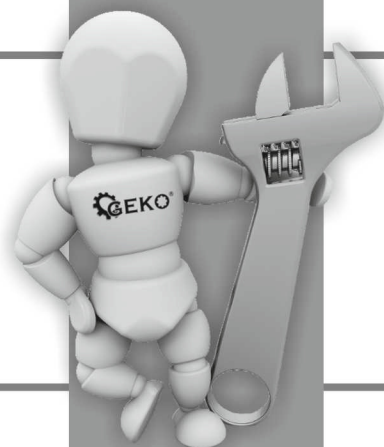


Wyprodukowano dla  
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.







# JĘZYK POLSKI

## **UWAGA!!!**

***Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru.***

***Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.***



## Spis treści:

1. Bezpieczeństwo użytkowania.
2. Budowa urządzenia.
3. Użytkowanie.
4. Konserwacja & przechowywanie.

## ***DANE TECHNICZNE***

***Pojemność: 4L  
Średnica dyszy: 19mm  
Przyłącze: 1/2"***

Drogi kliencie! Dziękujemy, że wybrałeś produkt marki Geko. Mamy nadzieję, że praca z naszym narzędziem okaże się przyjemna i efektywna.

Po przeczytaniu tej instrukcji obsługi, przechowuj ją w bezpiecznym miejscu, aby mieć możliwość ponownego skorzystania z niej w razie potrzeby.

Nie stosowanie się do poniższych zasad bezpieczeństwa i użytkowania urządzenia lub mechaniczna ingerencja w jego budowę zwalnia producenta z odpowiedzialności za szkody wynikłe z jego użytkowania i anuluje prawa gwarancyjne.

## 1. Bezpieczeństwo użytkowania

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem, należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Urządzenie to nie może być używane przez osoby, które nie zapoznały się z instrukcjami bezpieczeństwa i użytkowania. Urządzenia nie powinny używać również dzieci i kobiety w ciąży. Nie zostało ono przystosowane do użytkowania przez osoby niepełnosprawne.

Utrzymuj porządek w miejscu pracy. Bałagan może stanowić bezpośrednią przyczynę wypadków. Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych materiałów lub gazów. W wyniku użytkowania kompresora, który musi pracować z urządzeniem, wytwarzane jest ciepło, które może stanowić zagrożenie w obecności w/w materiałów. Upewnij się, że miejsce pracy jest dobrze wentylowane.

Przed użyciem urządzenia, sprawdź czy jest ono w pełni sprawne. Zauważywszy jakiegokolwiek oznaki uszkodzeń, zaniechaj pracy i upewnij się, że przed kolejnym użyciem, urządzenie zostanie naprawione przez wykwalifikowanego specjalistę.

Wtyczka kompresora elektrycznego musi pasować do gniazda zasilającego. Nie zezwala się na jakiegokolwiek modyfikacje wtyczki lub gniazda. Ekstremalnie zwiększa to ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Unikaj także bezpośredniego kontaktu skóry z uziemionymi przewodnikami.

Nigdy nie korzystaj z urządzenia, stojąc w wodzie, będąc boso lub mając mokre lub wilgotne dłonie.

Zawsze używaj kompletnego zestawu odzieży ochronnej, korzystając z urządzenia. Gogli ochronnych, maski przeciwpyłowej, rękawic ochronnych, obuwia ochronnego z antypoślizgowymi podeszwami. Nie noś odzieży mającej luźne części, ani biżuterii, której części mogłyby zostać wciągnięte przez ruchome części kompresora. Zabezpiecz włosy przed rozpoczęciem pracy.

Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych, zwłaszcza deszczu. Nie używaj go w wilgotnym otoczeniu. Znacznie zwiększa to ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążaj urządzenia, rób regularne przerwy podczas pracy z kompresorem, pozwalające urządzeniu się ostudzić. Nie używaj tynkownicy z materiałami, do pracy z którymi nie została zaprojektowana oraz do wykonywania pracy, do której nie zostało jest przeznaczona.

Używając urządzenia, utrzymuj prawidłową postawę oraz balans. Trzymaj je pewnym chwytem i wykonuj płynne ruchy. Zachowuj pełną koncentrację, korzystając z urządzenia. Jeśli odczujesz zmęczenie, zaprzestań pracy. Nie pracuj z urządzeniem pod wpływem alkoholu, narkotyków lub silnych leków zaburzających koncentrację.

Zawsze trzymaj zalegalizowaną i gotową do użycia gaśnicę w miejscu pracy.

Nigdy nie zostawiaj uruchomionego kompresora oraz podłączonej do niego tynkownicy bez nadzoru. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek konserwacji, napraw lub wymiany części, upewnij się, że urządzenie zostało odłączone od kompresora.

Zanim rozpoczniesz pracę z urządzeniem, upewnij się, że wszystkie narzędzia używane wcześniej do przeprowadzania jego napraw lub konserwacji, zostały wcześniej usunięte z jego powierzchni. Ciała obce zalegające na powierzchni urządzenia mogą stanowić bezpośrednią przyczynę wypadku.

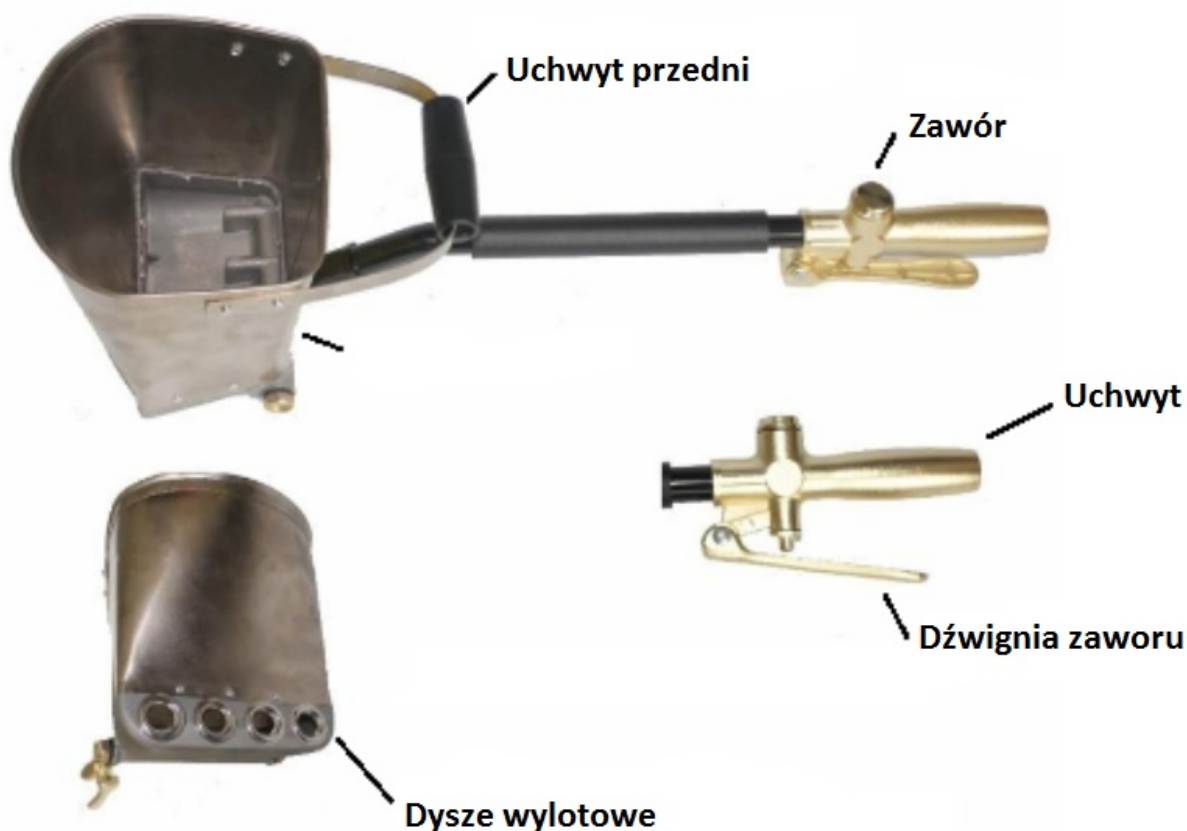
Pod żadnym pozorem nie kieruj dysz wylotowych w stronę ludzi lub zwierząt. Przenosząc tynkownicę, należy utrzymywać dysze skierowane w dół.

Używając urządzenia, utrzymuj bezpieczną odległość od osób postronnych. Przed rozpoczęciem pracy należy odpowiednio przygotować miejsce pracy w taki sposób, aby jak najbardziej ułatwić sobie dostęp do używanych urządzeń i powierzchni, z którymi będziemy pracować. Bardzo ważnym jest również podjęcie środków bezpieczeństwa pozwalających na zachowanie odpowiedniej odległości od osób postronnych, w tym dzieci. Niezachowanie bezpiecznej odległości może skutkować poważnym zagrożeniem bezpieczeństwa.

Z urządzeniem używaj tylko świeżej masy cementowej o odpowiedniej konsystencji. Użycie zbyt gęstej masy może skutkować zapchaniem dysz. Zła konsystencja znacznie utrudni pracę i radykalnie zmniejszy jej efektywność.

Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że cały osprzęt potrzebny do rozpoczęcia pracy jest kompatybilny z urządzeniem, a jego dane techniczne odpowiadają zaleceniom producenta. Ważne, aby zwrócić uwagę na odpowiednią moc kompresora, wytwarzane przez niego ciśnienie, a także rodzaj złączy węża pneumatycznego.

## 2. Budowa urządzenia



## 3. Użytkowanie

1 - Podłącz tynkownicę do kompresora o odpowiednich parametrach technicznych za pomocą węża pneumatycznego. Złączki używane z wężem muszą pasować do gwintu na urządzeniu.

2 - Uruchom kompresor i zaczekaj, aż osiągnięte zostanie odpowiednie ciśnienie.

3 - Następnie należy za pomocą zaworu kompresora zwolnić wytworzone ciśnienie na wąż pneumatyczny. Mocno i pewnie trzymaj tynkownicę w miejscu. Ciśnienie z kompresora zwolnione na wąż pneumatyczny może spowodować szarpnięcie.

4 - Teraz należy nałożyć wcześniej przygotowaną masę cementową o odpowiedniej konsystencji do zbiornika urządzenia.

5 - W tym momencie urządzenie jest już gotowe do pracy. Skieruj dysze na ścianę, która ma być tynkowana, a następnie użyj dźwigni zaworu aby zwolnić ciśnienie, za pomocą którego tynkownica rozprowadzi wcześniej nałożony materiał do zbiornika na ścianie. Wykonuj płynne ruchy, aby równomiernie rozprowadzić materiał na ścianie.

## **4. Przechowywanie i konserwacja**

Po każdym użyciu należy dokładnie wyczyścić urządzenie z zalegającej masy cementowej na jego powierzchni. Najpierw należy wypełnić zbiornik tynkownicy ciepłą wodą, a następnie zwolnienie ciśnienia za pomocą dźwigni zaworu, aby przepłukać dysze z zalegającego na nich materiału. Należy to robić rozważnie, ponieważ woda będzie opuszczać dysze pod dużym ciśnieniem. Po wyczyszczeniu dysz należy pozbyć się zalegającego materiału z reszty powierzchni urządzenia. Należy używać do tego ciepłej wody i mokrej szmatki.

Urządzenie nie wymaga dodatkowego smarowania czy specjalnego sposobu przechowywania. Po zakończonej pracy oraz dokładnym jego wyczyszczeniu oraz wysuszeniu należy je odłożyć w bezpieczne miejsce poza zasięgiem osób postronnych, przede wszystkim dzieci.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 20

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

**GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**  
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

***Tynkownica pneumatyczna  
do zapraw cementowych do sufitów  
Typ: G03171, Model: DG80***

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:  
2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie  
maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE  
oraz norm EN ISO 12100:2010, EN ISO 4414:2010  
jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny  
typu WE nr 0E191205.TSTSW49 z dnia 05.12.2019  
wydanego przez ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL  
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle  
40053 Valsamoggia (BO)  
Country : Italy  
Phone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156  
Email : ecm@entecerma.it Website : www.entecerma.it  
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 1282

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony  
lub przebudowany bez zgody producenta.

**Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej  
odpowiada:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10.12.2020  
Miejsce i data wystawienia

**Larysa Kowalczyk**  
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej





# ENGLISH

## **WARNING!!!**

*The ongoing development of the products may mean that the content of the user guide can change without notice.*

*These differences cannot be the basis for complaint.*



## Contents:

1. Safety.
3. Construction & components.
4. Usage.
5. Maintenance & storage.

Dear client! Thank you for your purchase. We hope work with our product will come out as effective and pleasant.

Having read this manual, store it safely, so it is possible to use it again if necessary. Not applying to the following instructions and any mechanical interference with the product exempts the manufacturer's liability for damages resulting from the use of the device and cancels warranty rights.

## 1. Safety

Carefully read this instruction manual before starting to work with the tool. It can not be used by people who have not read and acknowledged all of the safety and operation instructions below. It can not be used also by children and pregnant women. It has not been adapted for usage by people with disabilities.

Keep order in the workplace. Clutter can be a direct cause of accidents. Do not use the device near flammable materials or gases. As a result of using a compressor, which must work with the device, heat is generated, which may pose a threat in the presence of the above-mentioned materials. Make sure the workplace is well ventilated.

Before using the device, check that it is not damaged fully functional. If you notice any signs of damage, stop working and make sure that the device will be repaired by a qualified specialist before the next use.

The plug of the electric compressor must match the power outlet. No modification of the plug or socket is allowed. Extremely increases the risk of electric shock. Also avoid direct skin contact with grounded conductors.

Never use the device while standing in water, barefoot or having wet or damp hands.

Always use a complete set of protective clothing equipment using the device. Protective goggles, dust mask, gloves, footwear with non-slip soles. Do not wear clothing that has loose parts or jewelry, parts of which could be drawn in by the moving parts. Protect your hair from getting tangled into the moving parts of the tools.

Do not expose the device to atmospheric conditions, especially rain. Do not use it in a damp environment.

Make regular breaks while working with the compressor, allowing the device to cool down. Do not use the plastering machine with materials that it has not been designed to work with and to perform work for which it has not been intended.

When working with the tool, always maintain good balance and correct posture. Hold it with a good grip and make smooth movements. Always keep full concentration. Starting to feel tired, stop working and take a break until you feel better. Do not start to work until then.

Always keep a properly maintained and ready-to-use fire extinguisher in the workplace.

Do not leave the plaster machine connected to the compressor unattended. If you need to stop working, turn off the compressor and disconnect the tool from it.

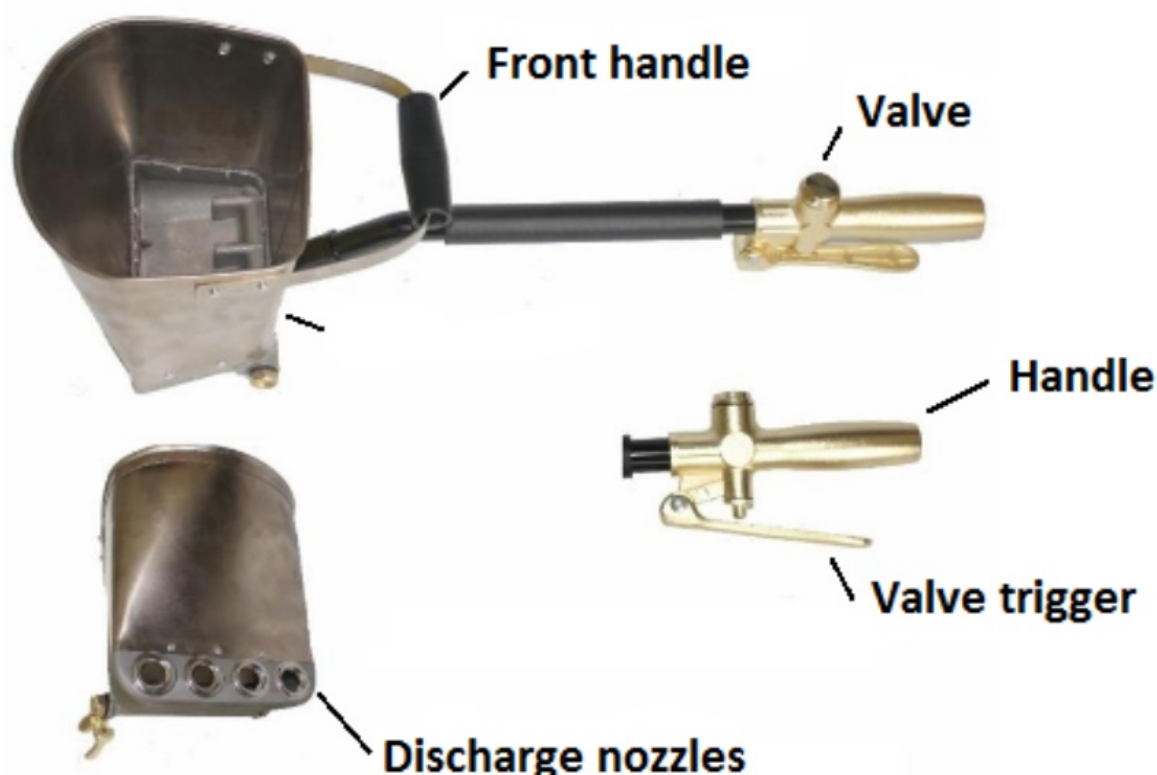
Before you start working with the device, make sure that there are no objects lying on its surface. Foreign bodies lying on the surface of the device may be the direct cause of accidents.

Under no circumstances should you direct the nozzles towards people or animals. When moving the plaster machine, keep the nozzles pointing down.

Always keep a safe distance from bystanders, especially children. Before starting to work, the workplace should be prepared in such a way that the access to the equipment that is going to be used is easy and there are no objects preventing us from moving freely around the workplace.

Only use fresh cement mass with the right consistency with the device. Usage of too thick mass may result in blockage of the nozzles. Not suitable texture can make work much harder and drastically reduce its efficiency.

Before starting work, make sure that all the equipment needed for the work to get started is compatible with the device and that its specification meets the manufacturer's recommendations. It is important to make sure that the compressor's power suits the tool's needs, the pressure it generates is enough to start to work with it efficiently and the type of pneumatic hose is compatible.



### **3. Usage**

1 - Connect the plastering machine to a suitable compressor with a suitable pneumatic hose and making sure that all connections fit.

2 - Start the compressor and wait for it to reach the desirable pressure.

3 - Next, use the compressor valve to release the pressured air onto the pneumatic hose connected to the tool. Hold it firmly and watch out for the kickback of the air pressure release.

4 - Apply a previously prepared cement mass into the tool's tank.

5 - At this point, the tool is ready for operation. Point the nozzles onto the wall that is to be sprayed and then use the lever to release the pressured air and start spraying the material onto the wall. Make smooth movements to evenly distribute the cement mass on the wall.

### **4. Maintenance and storage**

After each use, thoroughly clean the tool of the cement mass remaining on it's surface. Start with filling the tank with warm water and spraying it into a bucket or other suitable container. it will clean the nozzles from the material that collects on them during each use.

Next, clean the surface of the tool using warm water and a piece of cloth.

The tool does not require any additional lubrication or special way of storing. When cleaned thoroughly and dried, can be stored in a safe, dry place of room temperature, out of the reach of children.



This product was CE marked - 20

## CE DECLARATION OF CONFORMITY

**GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**  
declare under our own responsibility that the product:

***Wall Mortar Cement Sprayer***  
***Type: G03171, Model: DG80***

to which this declaration refers conforms with the relevant harmonized standards under:

2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending  
Directive 95/16/EC ,  
and standards EN ISO 12100:2010, EN ISO 4414:2010  
complies with the CE certificate  
CE Typ no. 0E191205.TSTSW49 of 05.12.2019  
issued by ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL  
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle  
40053 Valsamoggia (BO), Country : Italy  
Phone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156  
Email : ecm@entecerma.it, Website : www.entecerma.it  
Notified body number : 1282

**The declaration of conformity becomes invalid  
when the product has been modified without producer's agreement.**

**Name and address of the person authorised to compile the  
technical file:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10.12.2020  
Place and date

**Larysa Kowalczyk**  
Authorised person

## Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	..... ..... ..... ..... W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	..... .....

### Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
  - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
  - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
  - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
  - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
  - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
  - napraw polegających na regulacji,
  - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
  - uszkodzeń wynikających z przecięcia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
  - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
  - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,  
Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi (piły tarczowe, wiertła, frezy), itp.
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenie i opłacie.
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniowi zużycia reklamowanego towaru.
- Opłaty dodatkowe:
  - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
  - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
    - sprzęt jest sprawny – Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
    - ustwórka powstała z winy Klienta – Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej – zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
    - ustwórka powstała na skutek wady fabrycznej – koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto

.....  
Data przyjęcia do serwisu

.....  
czytelny podpis zgłaszającego  
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji